



ZOOM

STAIRS | SCALE

SILVIO SAN PIETRO - PAOLA GALLO

2

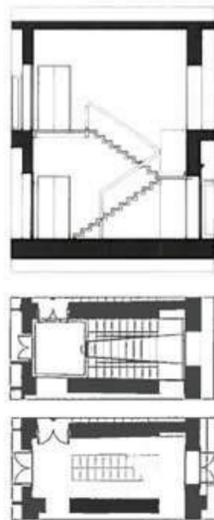
STAIRS ²
SCALE

SILVIO SAN PIETRO
PAOLA GALLO

EDIZIONI
L'ARCHIVOLTO

EDIZIONI
L'ARCHIVOLTO



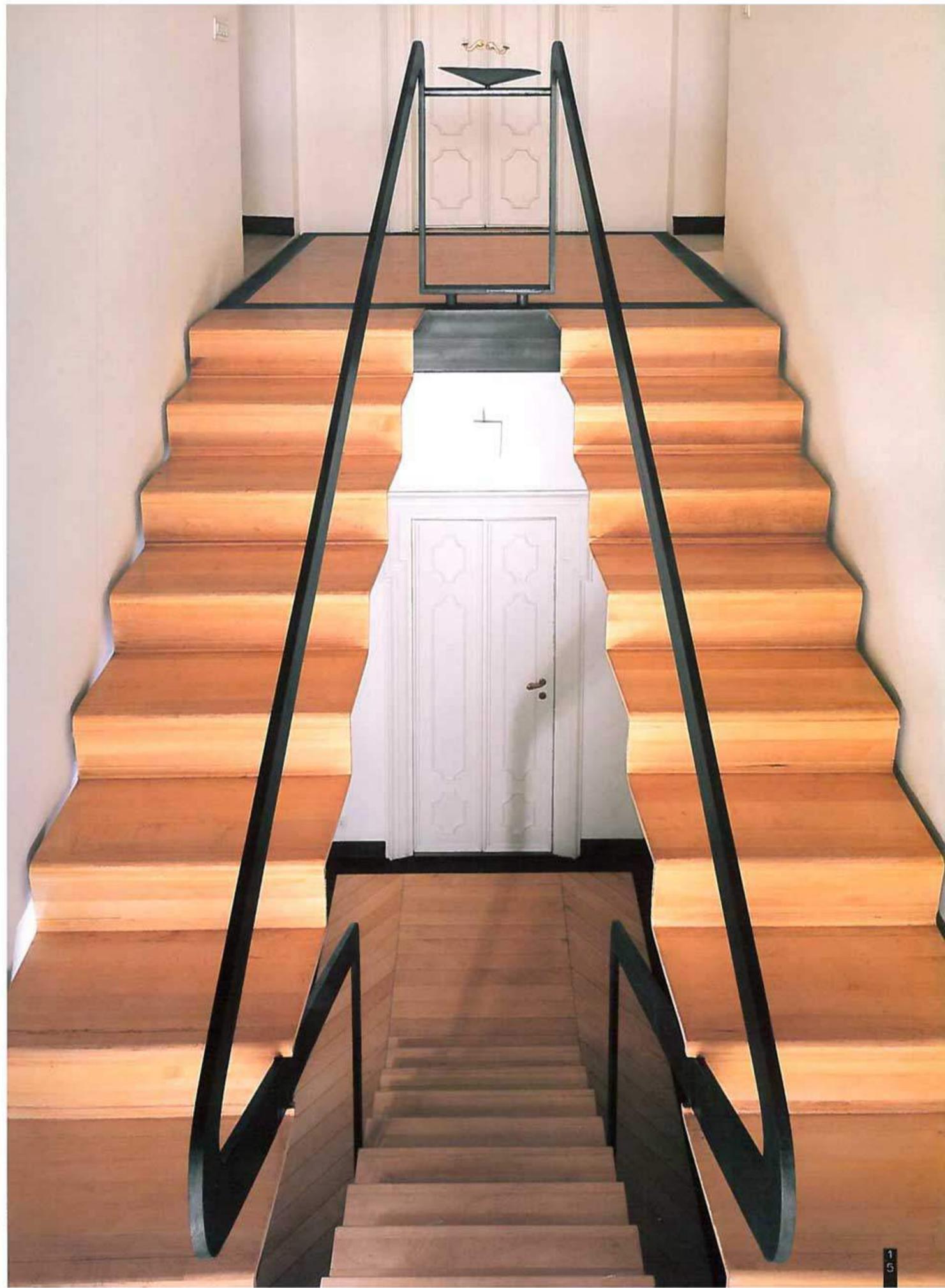


Sezione longitudinale e piante / Longitudinal section and plans



Il collegamento tra due appartamenti sovrapposti trova, in questo progetto, una soluzione particolarmente interessante sotto il profilo figurativo e costruttivo. La dimensione contenuta dello spazio disponibile per collocare la scala è trasfigurata dall'articolazione in tre rampe, in uno schema a tenaglia, che appaiono sospese e autonome rispetto all'involucro. L'enfasi simmetrica dell'impianto, di per sé evocativo, è potenziata dalla lunghezza maggiore della prima rampa rispetto alle due successive rese dinamiche, a loro volta, dalla larghezza crescente verso l'alto. Concepita come increspatura tridimensionale del pavimento del livello inferiore, la scala deve la sua eleganza allo spessore ridotto della struttura di ferro sulla quale poggia il rivestimento ligneo; sagomata come un nastro continuo è resa possibile dal ruolo strutturale del corrimano d'acciaio pieno che sostiene la rampa centrale.

The technical challenge of devising a suitable form of vertical linkage to join up two superimposed apartments has been skillfully addressed in this ingenious and visually striking staircase design. The problem of a somewhat restricted space in which to install the stairs has been neatly resolved by means of a complex, three-flight unit that describes a sort of pincer device whose components appear to float free of the enclosure. The eye-catching system of emphatic symmetry is increased by the fact that the first flight is longer than the other two, which in turn grow wider as they ascend. Conceived as a sort of three-dimensional representation of the herringbone parquet below, the staircase owes its dynamism to the lightweight structure faced with wooden veneer, the whole being carefully tailored to form an unbroken ribbon that is sustained by the solid iron railing of the central ramp.



1 [10]
progetto / project: Giuseppe Agata Giannocari, Sonia Facchin - AG&F architetti; Carlotta Garretti collaboratori / collaborators: Jessica Turrini, Marco Valgonio
 abitazione / house
 2005. Brescia (Italy)

Due rampe, larghe cm 99, a coprire un dislivello di m 3.5. Struttura e gradini realizzati da Irces 95 in cemento armato gettato in casseri su disegno e finitura con pastina di cemento grigia di Chimica Italia. Parapetto in lastre accoppiate di cristallo trasparente fissate alla struttura con borchie maschiate. Corrimano realizzato con tubolari di Perspex retroilluminato e fasce d'acciaio. Tutto a opera di Sistemi & Progetti. Setto di cemento armato e parquet di rovere.

Two flights 99 cm wide covering a height of 3.5 m; structure and steps in Irces 95 in reinforced concrete poured into customized framework, finished in gray concrete paste by Chimica Italia; banister in coupled clear crystal glass anchored to the frame with tapped bolts; handrail in backlit tubular Perspex and steel bands. Entire unit by Sistemi & Progetti. Wall in reinforced concrete and parquet in oak.

2 [14]
progetto / project: Massimo d'Alessandro & Associati - Massimo d'Alessandro, Antonio Luchetta, Bianca Elena Patroni Griffi, Marco Bevilacqua
 abitazione / house
 2005. Roma (Italy)

Scala, in un vano di m 2.2x5.5, costituita da tre rampe lineari, quella centrale di larghezza cm 90 e le laterali di larghezza variabile da cm 60 a cm 80. Struttura metallica a sandwich composta da due lamiera spessore 50/10 sagomate a nastro continuo e interposta struttura in lamiera di ferro tagliate al laser sagomate come i gradini, con spessore totale cm 7. Corrimano in piatto di ferro sagomato, spessore mm 20, con funzione anche strutturale. Tutto realizzato su disegno da Adone Ermini. Rivestimento superiore dei gradini di acero lamellare incollato. Opere murarie, tinteggiatura lavabile di pareti, controsoffitto smaltato lucido, con illuminazione perimetrale e battiscopa di lamiera nera; tutto a opera di A1 Edilizia. Pavimento in listoni d'acero inchiodati su sottofondo di multistrato marino. Corpi illuminanti di Martini.

Staircase, in a space of 2.2x5.5 m, and composed of three straight flights, the middle one 90 cm wide, and the side ones varying from 60 to 80 cm. Metal sandwich structure composed of two sheets of metal 10/10 thick, with continuous profile and sandwich of iron structure laser-cut to match the steps, with a total thickness of 7 cm. Handrail in profiled iron plate 20 mm thick, providing additional structural support. All custom-built by Adone Ermini. Upper surfaces of steps in glued composite panels of oak. Masonry work, walls finished with washable emulsion, glass ceiling with perimeter trough for lighting and black skirting, all by A1 Edilizia. Floor in maple boards nailed to underfloor of marine plywood. Light units by Martini.

3 [16]
progetto / project: Gualtiero Oberti
 collaboratori / collaborators: Roberto Facchetti, David Moriggia, Federica Bonetti
 Castello / Castle Colleoni
 2005. Solza, Bergamo (Italy)

Scala articolata in sei rampe di larghezza cm 120 e lunghezza variabile. Struttura portante costituita da elementi scatolari in lamiera di ferro spessore mm 4. Gradini scatolari in lamiera di ferro spessore mm 4, con alzate cm 17.6 e pedate cm 30 rivestite con pannelli di larice. Pianerottoli con struttura di cemento armato, rivestiti con lamiera di ferro fissate con agganci a scomparsa e pavimentati con lastre di pietra arenaria. Parapetti esterni di ferro, con telaio in piatti 50x30 e tamponamenti di lamiera mm 2, imbullonati ai gradini. Parapetti interni con montanti e corrimano in piatti di ferro sagomati su disegno e tamponamenti costituiti da lastre di vetro accoppiate, fissati al telaio con 4 viti coniche. Elementi e lamiera di ferro tagliati al laser a spigolo vivo e finiti con vernice ferromi-

cecea grigia. Realizzazione su disegno di Ferromeccanica e tamponamenti di ferro dei pianerottoli di Serind. Opere di legno di Beppe Visconti e in vetro di Vetreria Ge2. Opere edili di Sandrini Costruzioni.

Staircase comprising six flights 120 cm wide and of variable length; support structure in iron plate; steps in iron plate 4 mm thick, with risers of 17.6 and treads of 30 cm faced with layer of larchwood. Landings in reinforced concrete clad with iron plating 3 mm thick with embedded couplers and paved with sandstone veneer. Exterior banisters in iron with framework of plates 50x30, filled with sheets 2 mm thick, riveted to the steps; inside banisters with uprights and handrail and customized iron plate, filled with coupled plate glass fixed to the frame with 4 conical screws. Elements and metal plates all laser-cut with raw edges and coated in gray ferromicaceous enamel. Custom-made by Ferromeccanica; iron panels for the landings by Serind. Woodwork by Beppe Visconti, and glazing by Vetreria Ge2. Building work by Sandrini Costruzioni.

4 [20]
progetto / project: Daniele Geltrudi
 collaboratori / collaborators: Giovanni Balabio, Paolo Lenoci, Andrea Malvestiti
 abitazione / house
 2003. Busto Arsizio, Varese (Italy)

Prima rampa di muratura, m 2.95x2.05 altezza cm 90, rivestita con lastre di pietra serena a opera di Bral Seguino. Seconda rampa, realizzata su disegno da Molteni Luigi & C., con armatura d'acciaio e rivestimento di gradini e parapetti in noce nazionale. Pannello ligneo finito a encausto rosso da Eurex. Nel pianerottolo proiettori a filo pavimento prodotti da Martini.

First flight 2.95x2.05 m by 90 cm in masonry faced with serena stone, by Bral Seguino. Second flight custom-made by Molteni Luigi & C., with steel armature, steps and banisters faced in national walnut. Wooden panel finished in red encaustic by Eurex. On the landing, recessed spots flush with floor, by Martini.

5 [22]
progetto / project: Studio Transit, Cosimo Cardone
 abitazione / house
 2002. Ostuni, Brindisi (Italy)

Scala a chiocciola, ø m 1.6 e altezza m 3.5, realizzata su disegno da Anglani Metaltecnica. Pilastro centrale di metallo verniciato grigio. Pedate d'alluminio, con rilievi antiscivolo, fissate a scatto sulla struttura e parapetto realizzato con telaio metallico agganciato ai gradini, rivestito da pannelli d'alluminio satinato fissati con rivetti d'alluminio. Al livello superiore parapetto di metallo grigio e pannelli curvati di policarbonato trasparente. Pavimenti di cemento liscio e resinato. Opere edili eseguite da Immobiliare Ostuni Imosa.

Spiral staircase ø 1.6 m, height 3.5 m, custom-built by Anglani Metaltecnica. Central pillar in gray painted metal; aluminum treads with relief anti-slip pattern, clipped onto the main structure; banister made from a metal frame hooked onto the steps, clad with aluminum panels fixed with aluminum rivets. Upper banister with a gray metal structure, with curved panels of transparent polycarbonate. Smooth resin-coated concrete floor. Building work by Immobiliare Ostuni Imosa.

6 [24]
progetto / project: Lorenzo Galiazzo - Studio Abaco
 abitazione / house
 2000. Pieve di Soligo, Treviso (Italy)

Sistema di ballatoi e scale di ferro realizzato su disegno da Sech Redeo distanziato, come il rivestimento della pavimentazione, dalle murature originali. Struttura costituita da travi e pilastri HEA mm 120 e lamiera di ferro saldati fra loro. Parapetti in piatti e tondini di ferro. Tutto finito con vernice ferromicacea. Pavimento e pedate rivestiti con lastre di marmo grigio di Castellavazzo da Arredomarmi. Passerelle rivestite con tavole di larice trattate a cera a opera di F.lli Bertazzon e tamponate inferiormente con tavole di legno listellare finite a calce rasata. Nello spessore dei ballatoi sono alloggiati i pannelli del

sistema di riscaldamento.

Floors and system of overhead catwalks and staircase all custom-built by Sech Redeo, set away from the original walls. Structure consisting of HEA girders and pillars 120 mm, and metal plates welded together. Banisters in plate metal with iron rods; all elements finished in metal enamel. Floor and treads faced with gray Castellavazzo marble by Arredomarmi. Catwalks paved with larch boards treated with wax, by F.lli Bertazzon and fitted below with composite wood paneling finished in smooth plaster. The galleries are equipped with heating panels.

7 [26]
progetto / project: Guido Matta, Roberto Varaschin - Studio 5/B2
 Accademia L'Dréal
 2004. Roma (Italy)

Scala autoportante d'acciaio lavorato a laser plasma, con larghezza variabile da m 1.54 a 1.3 e lunghezza m 4.5, alzate cm 18 e pedate cm 28. Cosciali in lamiera d'acciaio accoppiate, fissate con viti d'acciaio a testa piatta ø mm 30, fra le quali è alloggiato il parapetto di vetro stratificato spessore mm 20. Pedate costituite da angolari d'acciaio mm 300x200 saldati ai cosciali, a sostenere lastre di vetro stratificato opale spessore mm 22, appoggiate su distanziatori di Plexiglas. Rivestimento totale con tessere di mosaico vetroso opalino mm 20x20x4 con giunti di resina cristallina, realizzato su disegno e posato da Bisazza, retroilluminato con lampade al neon. Intradosso della rampa rivestito in lamiera. Passerella costituita da pannelli di vetro strutturale retroilluminato rivestito in mosaico. Opere edili e di restauro conservativo, elementi d'acciaio e vetro su disegno eseguiti da Bodino.

Self-supporting plasma laser-cut steel staircase cut with width varying from 1.54 to 1.3 m, and length of 4.5 m, risers 18 cm and treads 28 cm. Flanks in coupled steel sheeting, fixed with ø 30 mm flat-head steel screws, between which panes of stratified 20 mm thick opaline glass are suspended. Treads composed of 300x200 mm steel brackets welded to the flanks resting on Plexiglas spacers. Entire unit surfaced in mosaic tiles of opaline glass measuring 20x20x4 mm with crystalline resin grouting, custom-made and installed by Bisazza, backlit with neon lamps. Underside of the ramp faced with sheet metal. Catwalk composed of panes of backlit structural glass faced with mosaic. Building work and conservative restoration, customized steel and glass elements, all by Bodino.

8 [30]
progetto / project: Ezio Riva
 collaboratori / collaborators: Albisa Lezzi
 abitazione / house
 2003. Milano (Italy)

Scala alta m 3 realizzata con struttura reticolare in tubolari metallici collegati alla base in modo da creare una pedana d'appoggio, quale primo gradino. Pedate costituite da elementi scatolari di forma trapezoidale, in lamiera di ferro spessore mm 5 e mm 1.5, saldate alla struttura verticale con perni di fissaggio. Parapetto e corrimano in tubolari di ferro, a sezione tonda e quadrata, finiti con vernice ferromicacea grigio chiaro. Calcoli strutturali di Ingegnere Arturo Montanelli e Ingegnere Carlo Negri. Realizzazione su disegno di Lidi Carpenteria Metallica. Pannelli di cartongesso verticali a occultare la struttura, lasciando visibili solo i perni di sostegno dei gradini. Piani di calpestio di castagno sbiancato. Opere edili di Dama Ristrutturazioni.

Staircase 3 m tall with reticular structure in metal tubing connected at the base to create a support plinth, as first step. Treads consisting of trapezoid elements in iron plating 5 mm and 1.5 mm thick, welded to the vertical structure with fixing pins. Banister and handrail in round and square iron tubing, finished in light gray metal enamel. Structural calculations by Arturo Montanelli and Carlo Negri, custom-built by Lidi Carpenteria Metallica. Vertical plasterboard panels to conceal the structure, leaving visible only the pins holding the steps. Surfaces faced with bleached chestnut. Contract work by Dama Ristrutturazioni.